

أخيها خضر خان المسجون هنالك وتجنوا وتجن قطب الدين
 لآكنه لم يسهل عينيه وكان للسلطان علاء الدين مملوكان من
 خواصه يسمى أحدهما ببشير والآخر بمبشر فبعثت عنهما
 الخاتون الكبرى زوجة علاء الدين وهي بنت السلطان معز
 الدين فذكرتهما بنعمة مولاهما وقالت أن هذا الفتى نايب
 ملك قد فعل في أولادى ما تعلمانه وأنه يريد أن يقتل قطب
 الدين فقالا لها سنترين ما نفعل وكانت عادتتهما أن يبينا عند
 نايب ملك ويدخلا عليه بالسلاح فدخلا عليه تلك الليلة
 وهو في بيت من الخشب مكسوس بالملف يسمونه الخرمقة ينام فيه
 أيام المطر فوق سطح القصر فاتفق أنه أخذ السيف من يد

d'aveugler leur frère Khidhr khân, qui était emprisonné dans le même endroit. Ils furent mis en prison, ainsi que Kothb eddîn; mais le ministre épargna la vue de ce dernier. Le sultan 'Alâ eddîn avait deux esclaves, qui étaient au nombre de ses plus familiers courtisans; l'un s'appelait Béchîr et l'autre Mobacchir (ces noms signifient tous deux messagers de bonheur). La grande princesse, veuve d'Alâ eddîn et fille du sultan Mo'izz eddîn, les manda, leur rappela les bienfaits qu'ils avaient reçus de leur ancien maître, et dit: « Cet eunuque, Nâib Mélic, a fait à mes enfants ce que vous savez, et il veut encore tuer Kothb eddîn. » Ils lui répondirent: « Tu verras ce que nous ferons. » Or c'était leur coutume de passer la nuit près de Nâib Mélic et d'entrer chez lui tout armés. Ils vinrent le trouver la nuit suivante, au moment où il se tenait dans une chambre construite en planches et tendue de drap. Les Indiens appellent un appartement de cette espèce *Alkhoremkah* (*Khorrem gâh*, endroit délicieux); le vizir y dormait, sur la terrasse du palais, pendant la saison des pluies. Il advint, par hasard, qu'il